

SADRŽAJ

- 03** UVODNIK EDITORIAL
- 04** Intervju: Vesna Pusić
Interview: Vesna Pusić
- 10** Zašto je otišao Sanader i druge tajne
Poticaji u poljoprivredi na hrvatski i na švicarski način
Bauernsubventionen nach kroatischer und nach Schweizer Art
- 12** Mirovina ili gotovinska isplata iz mirovniske blagajne u okviru BVG-a
- 14** 20 godina Hrvatskog humanitarnog foruma Švicarske
20 Jahre Kroatisches Humanitäres Forum Schweiz

Kumstvo – potpuno novo, vrijedno iskustvo
Patenschaft – eine ganz neue, wertvolle Lebenserfahrung
- 20** Što čini domovinu?
Was macht Heimat aus?

Ne samo Švicarska kao domovina
Nicht nur Schweiz als Heimat
- 24** Koncert pijanista Ivana Horvatića u Villi Boveri, Baden, 13. svibnja 2011.
Klavierabend des Pianisten Ivan Horvatić in der Villa Boveri, Baden, am 13. Mai 2011
- 26** Jadranske putesestvije
Abenteuer an der Adria
- 29** Drevni specijaliteti: slane srdele i viška pogača
Uralte Spezialitäten: Salzsardinen und das typische Fladenbrot der Insel Vis
- 33** Početci puni zanosa važni su za svakog pisca
Die mit Enthusiasmus erfüllten Anfänge sind wichtig für jeden Schriftsteller
- 36** Učenički radovi
- 37** Zna li što su ispraznica, osjećajnik i parkomat?
- 38** Životopis u slikama koji nas vodi kroz čarobna vizualna uzbuđenja
Eine Biographie in Bildern, welche durch traumhafte visuelle Sensationen führt

Kreativne subote
Kreative Samstage
- 40** Susret kultura u Villmergenu
Begegnung der Kulturen in Villmergen vom 5. Juni 2011
- 41** Rio bar - hrvatska ratna tematika u kazalištu Winkelwiese
RIO BAR – kroatische Kriegsthematik am Theater Winkelwiese
- 42** Večernjakova domovnica 2011.
Auszeichnungen "Večernjakova Domovnica 2011"

Iz bolničkog kreveta na pobjedničko postolje
Aus dem Spitalbett auf das Siegespodest
- 44** Biologija suosjećaja
- 45** Savjest nalaže originale
- 46** Najava događanja
Demnächst

NASLOVNICA | TITELSEITE

Krstarenje je najbolji način da doživite skrivene ljepote Jadrana i upoznate više od tisuću hrvatskih otoka, otočića i hrđi. Na slici: luka Polače na otoku Mljetu (više na str. 26.) Segeln ist die beste Art, die verborgene Schönheit der Adria zu erleben und mehr als tausend kroatische Inseln, Inselchen und Felsen kennen zu lernen. Im Bild der Hafen Polače auf der Insel Mljet (mehr auf S. 26)
Foto: Felix Leumann

